

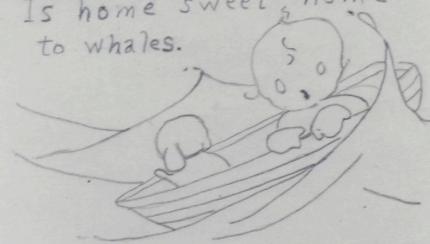


Europe 1931 - March - April

Memories of Europe 1931

Ocean

It's strange when in
a storm at sea
At which my courage
fails
To think this ocean
even now
Is home sweet home
to whales.



Wife's contribution to my happiness

Steamer Letters

533

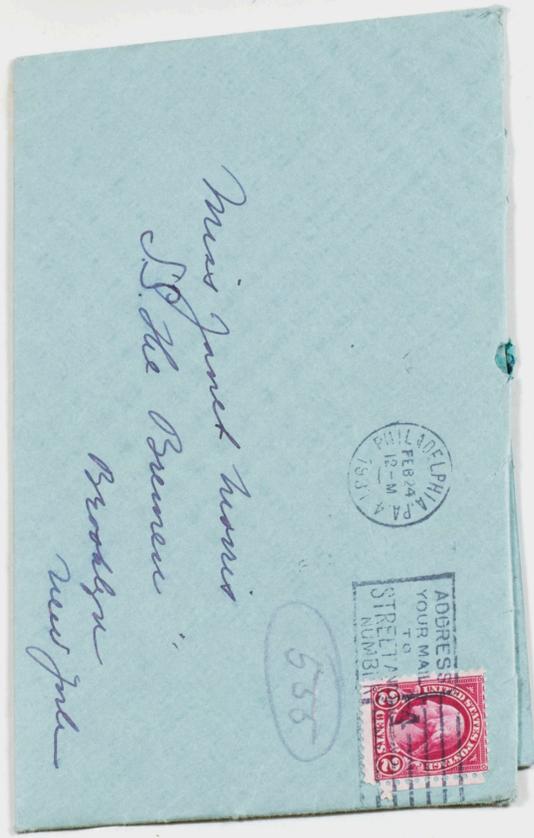


Miss Janet Morris
S.S. Bremen
North German Lloyd.
Brooklyn
New York Sailing Feb 25.



533

Miss Janet Morris
S.S. Bremen
North German Lloyd
sailing from New York
Wednesday, Feb. 25th



Miss Janet Morris
S.S. Bremen
Brooklyn
New York

533

and to which a postcard was sent
I found a letter from
do think I'd better
write - especially on short
notice

553

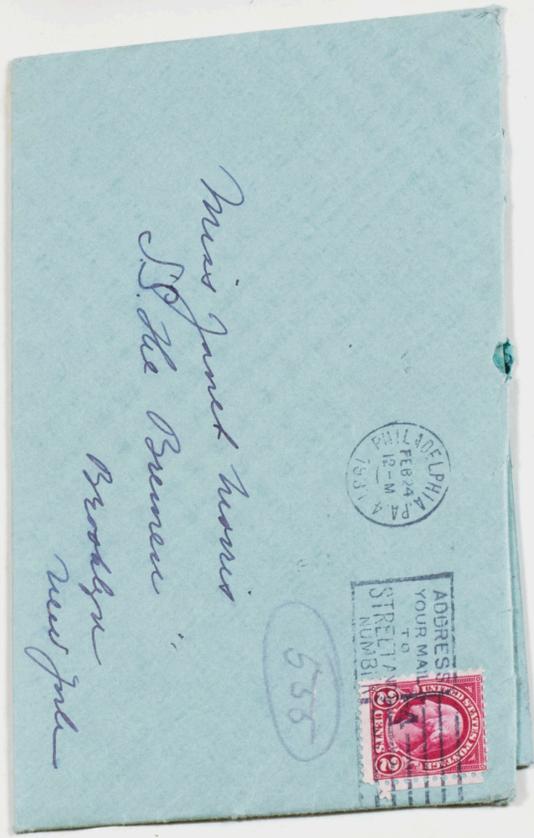


Miss Janet Morris
S.S. Bremen
North German Lloyd.
Brooklyn
New York Sailing Feb 25.



553

Miss Janet Morris
S.S. Bremen
North German Lloyd
sailing from New York
Wednesday, Feb. 25th



Miss Janet Morris
S.S. Bremen
Brooklyn
New York



553



Westtown, Pa.
Feb 22, 1931.

Dear Wandering Wife,
To think of you speaking in
a masterful tone - "Ein Tasse
wasser, bitte, aber halt, sehr
halt, nicht war." and then
soon to be talking French with
the Frenchmen and Russian
with the Russians and Spanish
etc - or whatever you will be
doing. When you get to Paris
give my best regards to the
saint, or the left I think,
with his head in his hand

PA
FEB 24 1931

NORTH



533

Miss Janet Morris
S.S. Bremen
North German Lloyd
sailing from New York
Wednesday, Feb. 25th

Miss Janet Morris
S.S. Bremen
Brooklyn
New York

PHILADELPHIA
FEB 24 1931



533

Steamer Letters

553

off on a boat
 can think who I am
 remember me to your family
 from & most
 love,



NORTH

553

Miss Janet Morris
 S.S. Bremen
 North German Lloyd
 sailing from New York
 Wednesday, Feb. 25th

Miss Janet Morris
 S.S. Bremen
 Bremen
 New York

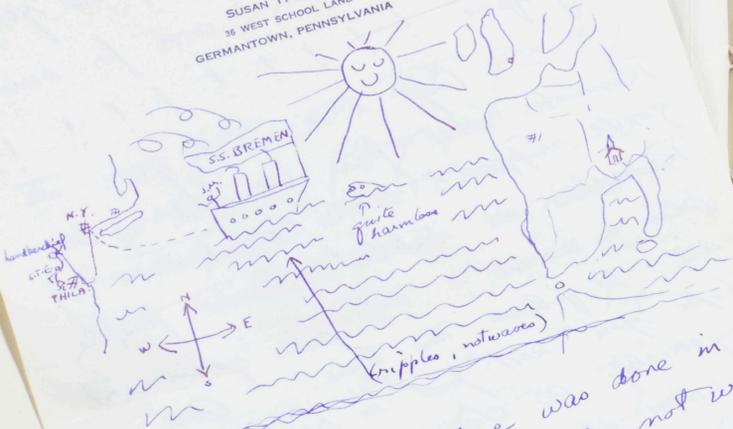
553

ADDRESS
 YOUR MAIL
 TO
 STREET
 NUMBER

PHILADELPHIA
 FEB 24
 12-M
 1891

Steamer Letters

SUSAN T. EMLEN
36 WEST SCHOOL LANE
GERMANTOWN, PENNSYLVANIA



Dear Jay, The above was done in a moment of folly. trying to decipher. It's not worth

that you're Bremen ... I think it's too exciting travelling on the good ships - to say nothing



Mrs Janet Morris
S.S. the Bremen
Bremen
New York

PHILADELPHIA
FEB 14
1894

ADDRESS
YOUR MAIL
TO
STREETS
AND
NUMBERS

558

Steamer Letters

553



Miss Janet Morris
S.S. Bremen
North German Lloyd.
Brooklyn
New York Sailing Feb 25.



553

Miss Janet Morris
S.S. Bremen
North German Lloyd
sailing from New York
Wednesday, Feb. 25th

Miss Janet Morris
S.S. Bremen
Brooklyn
New York



553

kind as soon as you return as
I can have my paper books & take the
same with me.

Steamer Letters

553



Miss Janet Morris
S.S. Bremen
North German Lloyd.
Brooklyn
New York Sailing Feb 25.



553



Miss Janet Morris
S.S. Bremen
North German Lloyd
sailing from New York
Wednesday, Feb. 25th

My dear -
It won't be long now -
You lucky child. I wish
I were there to shake good
bye and wave my arm
and flutter the good old
handkerchief - but take
love
New York

Westtown, Pa.

Feb 22, 1931.

Dear Wandering Wife,

To think of you speaking in
a masterful tone - "Ein Tasse
wasser, bitte, aber halt, sehr
halt, nicht war." and then
soon to be talking French with
the Frenchmen and Russian
with the Russians and Spanish
etc - or whatever you will be
doing. When you get to Paris
give my best regards to the
saint, on the left I think,
with his head in his hand

of the august faculty (yes, I was there!) went to China town for a real Chinese dinner. Having lived thru borch I thought lotus root would not kill me. Needless to say it did not. But it was certainly fun - I ate the whole meal with chopsticks! And ~~what's~~ 'more?' was full when I stopped. Of course there was some embroidery on dress, napkin, & table when I was finished but we'll omit the thought of that. After gorging on 6 different kinds of goo we went to hear Cornelia Otis Skinner - fine!

You should have seen me the last two weeks wrestling (yes, literally) with the 1st, 2nd & 3rd grades! Phew! One day I had them all alone! The rest, thank God & Master James I have had a very able assistant (she does most of it) in the mornings. I am not going in for nursery school work for my career!

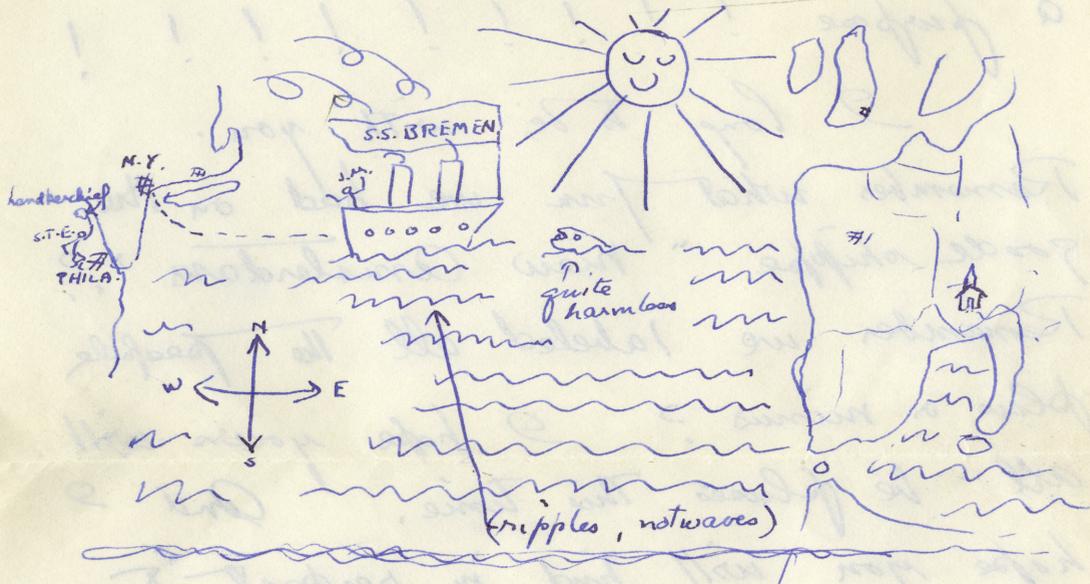
One more word of advice - do, don't buy too many bears!

Remember me to Libby. Not that she knows who I am, but that's all right, I know who she is!

wife

and tell the charming gargoyle
which is ferociously eating some poor
animal that I love him just
as much as I always did. Also
I think I'd better warn you against
the Swiss. I found them ir-
resistable - especially our chauf-
feur. That is all my wofely
advice. Except the Cheerful Cheer
I am inclosing to cheer you on
your way. Otherwise I put my
faith in your own upright
character and my stern upbring-
ing - 'as the twig is bent' etc -
The other day several members

SUSAN T. EMLEN
36 WEST SCHOOL LANE
GERMANTOWN, PENNSYLVANIA



Dear Jay,

The above was done in
a moment of folly. It's not worth
trying to decipher.

I think it's too exciting
that you're travelling on the good
ship "Bremen", - to say nothing

of the fact, pure and simple, that you're
going to Europe, — and for such
a purpose ! ! ! ! ! ! ! ! ! !

I long to be with you.
Remember what fun we had on the
good shippe "Nieuw Amsterdam",?
Remember we labeled all the people
plus or minus? I hope yours will
all be pluses this time. And I
hope you will find in respect to
congeniality as close harmonies as
we were able to find in respect to
the good old Haverford Tunes. (Please
note. I T took me ten minutes to compose
the last sentence). I hope also the
usual hopes: — that the way may be
smooth, the weather temperate, and

SUSAN T. EMLEN
36 WEST SCHOOL LANE
GERMANTOWN, PENNSYLVANIA

The moon full, and that you may
see porpi and flying fish in
abundance. ETCETERA. - 10
stand for all the things I haven't
thought to mention.

But really, Jay, I hope
you have a grand time - as
I know you will. I shall be
so anxious to hear both about
your trip and about the wedding.
(you'd better clip on the dotted
line above and save the address
for use in the near future.)

Please stay over until we get there,
for it would be such fun to meet
up with you.

Give my love to your family.
Remember me to Marriott if he
can think who I am.

Oh, you're lucky to be
off on a boat trip. I thought for
a while this fall that I never
wanted to see a boat again, that I
wanted to settle down and be static
for indefinite years to come. But
I guess that was quite temporary
because now I find myself most
jealous of you. Enjoy yourself
utterly. Lots of love
Sue



Jay dear-

It won't be long now -
you lucky child. I wish
I were there to shout good
bye and wave my arm
and flutter the good old
handkerchief - but take

I heard this the other day -
perhaps it may please you.

The little penguins look alike
just as Ihe resembles Niele
They are so gentle and so nice
God bless these little birds
on ice.

I had a marvelous time in
New York & Mass - I'll have to
tell you about it when you
come back - I met a girl (Swedish
who came to the U.S. in a
whaler) - Be sure and let me

this letter and handy and
let them say it for me.

Don't forget, now, you
are to write me about the
first whale you see, and
and when you take the
cup for the jumping from
the waterhorn to Lake
Morty let me know so
I can send a telegram of
congratulations. Remember
Tartarin in the Alps?

know as soon as you return so
I can have major makey hold
the key to city, and take the
moth balls out of the play.

Good bye

Jerry

Pension Herter

KRAMGASSE 5 / KIRCHGASSE 4 (NEAR CATHEDRAL)

Berne

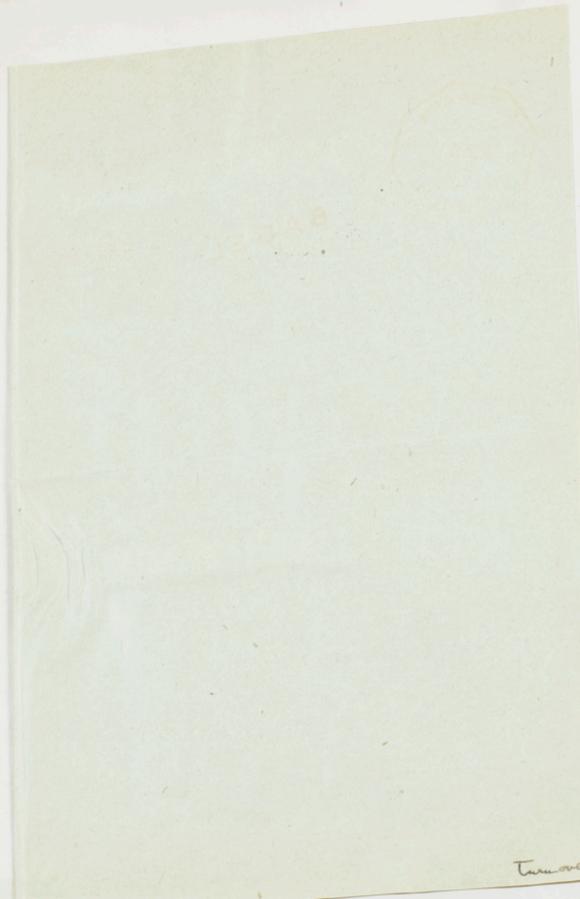


ITS HISTORY

In the spring of 1911 the Pension Herter, after having been run by the family Herter-Simon for over 90 years, changed its management. On this occasion, the following article, outlining the very interesting history of the house, appeared in several newspapers in Switzerland.

"It will be of interest to those, whose ancestors, as "jeunesse dorée" in the years 1830—1840 used to have their meetings in the Pension Herter, to recall the brilliant Masquerades in the Erlacherhof and the magnificent balls at the Hôtel de Musique between 1840 and 1850, also the imposing inauguration of the Nydeck-bridge, when the festivities held at the Hôtel de Musique with a splendid and gorgeous banquet, were attended by several hundred people, the dinner being catered for by the Pension Herter, the Menu for which was found worthy of a place in the corner-stone of the new bridge.

The Pension Herter, at which the best French cooks provided an excellent table and where Madame Herter swung her sceptre



Such a lot of information!



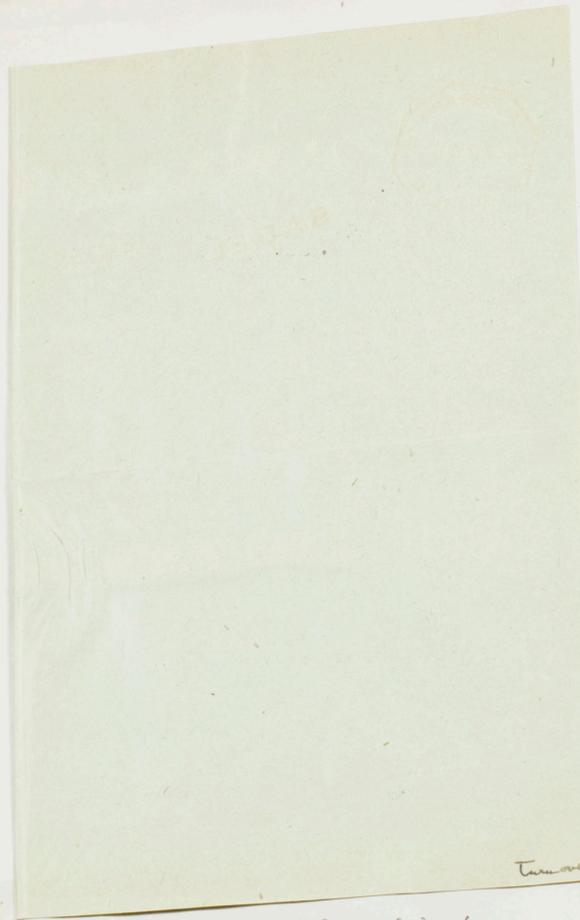
Pension Herter / Kirchgasse 4 / Berne

in a masterly fashion, enjoyed an enviable reputation even beyond the boundaries of Switzerland, and the leading aristocratic families of Berne used, for many generations, to hold their dinner-parties, balls, weddings and other festivities at the Pension Herter. Distinguished Diplomats such as the Marquis Turgot, Bombelles, Calvello, Baron von Krudener and many others chose the Pension Herter as their meeting-place and were frequently permanent guests there. Not to be forgotten is a well-known personage of that time, the lady-director of the orchestra, M^{me} Marti, who played the violin so skilfully on these festival occasions, that even the inert Bernese could not refrain, but joined in the merry dance.

In the years 1850—1865 the Pension Herter was the home of the Diplomatic Club of Count Siméon, who held his daily dinner-parties there, these being generally followed by lively card-parties. In its gorgeous rooms the Diplomatic Club used to give every year its solemn banquets, and the fine old Kramgasse, still one of the quaintest streets in Berne, used to convey a grand impression when the stately carriages of the nobility pulled up before the Pension Herter.

In the years 1870—1880 the soirées and other meetings of the nobility were held at the Pension Herter, also the splendid dinners of one of the most ancient Guilds of the Bernese, which still owns the house. The officers of the Swiss regiments in Naples passed their home leave at the Pension Herter. *Tempi passati.*

With the increase in the number of foreign visitors to Switzerland, the Pension Herter became the home from home of English and American guests, who preferred the quietude and spacious rooms, large corridors and halls of this old patrician house to the bustle of modern hotels."



Such a lot of information!

Pension
 KRAMGASSE 5 / KIRCHG.
o Ber

IT
 In the spring of 19
 run by the family Herter
 management. On this
 the very interesting hi
 newspapers in Switzer
 "It will be of inter
 dorée" in the years 1
 the Pension Herter, t
 Erlacherhof and the m
 between 1840 and 18
 Nydeck-bridge, when
 with a splendid and g
 hundred people, the
 Herter, the Menu for
 corner-stone of the m
 The Pension Herter
 an excellent table an

No 2

Schweiz. Telegraphen- und Telefonverwaltung — Administration des télégraphes et des téléphones suisses. — Amministrazione dei telegrafi e dei telefoni svizzeri.

Telegramm — Télégramme — Teledramma

102 Berlin 17. 17.53. 12 59 1321 N°

Wörter — Mots
 Parole

Der Telegraphist: — Le télégraphiste:
 Il telegrafista:

Aufgegeben den — Consigné le 192 um — à 192
 Erhalten von — Recu de BASEL den — le 5. MRZ 1931 alle ore 10 min.
 Ricevuto da BASEL il 5. MARZ 1931 alle ore 10 min.

Event. Angaben
 Indications event.
 indicazioni event.

Contr. N° 1126

= m c morris
 pension herter bern

= will be bern sunday love = m =

Über telegraphiert an — Rapporté à
 Ritrasmesco a den — le um — à 192 heures min.
 u alle ore Il telegrafista:

Such a lot of information!

Galas R. Karsenty

Pour la Propagation de l'Art Français par le Théâtre à travers le Monde



Photo exécutée par le Studio Marant, 34, Rue de l'Arcade

M. RAPHAEL KARSENTY

a play to beguile the moments of waiting.

Berner Stadttheater

Direktion Dr. Hans Kaufmann

Sonntag den 8. März

Sonderabonnement 2

211. Vorstellung

«DER RING DES NIBELUNGEN»

Ein Bühnenfestspiel in drei Tagen und einem Vorabend von Richard Wagner
Erster Tag:

Die Walküre

Musikalische Leitung: Dr. Albert Nef
Spielleitung: Dr. Claus-Dietrich Koch

Siegmund	Erik Hallström ✓
Hunding	André v. Diehl ✓
Wotan	Jean Ernest ✓
Sieglinde	Gerty Wiessner ✓
Brünnhilde	Gertrud Wyler-Land a.G.
Fricka	Hilde Lins
Rossweisse	Charlotte Milowa
Grimgerde	Margit Hegi
Helmwiege	Clara v. Gropper
Gerhilde	Liesel Böning
Ortlinde	Bachria Nuri
Waltraute	Hilde Lins
Siegrune	Milla Jenny
Schwertleite	Luise Paichl

Schauplatz der Handlung: 1. Aufzug: Das Innere eines Wohnraumes in Hundings Haus;
2. Aufzug: Wildes Felsengebirge; 3. Aufzug: Auf dem Gipfel des Walkürenfelsens
Die zum Teil vom Berner Theaterverein gestifteten Dekorationen wurden
von Ekkehard Kohlund entworfen

Opernpreise
Kassenöffnung 13¹/₂ Uhr Pause nach jedem Akt Anfang 14 Uhr Opernpreise Ende 18¹/₂ Uhr

THEATER-BUFFET im Foyer III. Rang gibt es in der Pause
feine Pralines, Liqueurbonbons u. Drops !!

*With
M.
and
Libby*

*Very well
done esp.
Walküre
scene
and
Magic
free
level*



M. Pierre STEPHEN

Studio V. Henry

a play to beguile the moments of waiting.

Berner Stadttheater

Direktion Dr. Hans Kaufmann

Sonntag den 8. März

211. Vorstellung

Sonderabonnement 2

«DER RING DES NIBELUNGEN»

Ein Bühnenfestspiel in drei Tagen und einem Vorabend von Richard Wagner
Erster Tag:

Die Walküre

Musikalische Leitung: Dr. Albert Nef
Spielleitung: Dr. Claus-Dietrich Koch

Siegmond	Erik Hallström ✓
Hunding	André v. Diehl ✓
Wotan	Jean Ernest ✓
Sieglinde	Gertrud Wiessner ✓
Brünnhilde	Gertrud Wyler-Land a.G.
Fricka	Hilde Lins
Rossweisse	Charlotte Milowa
Grimgerde	Margit Hegi
Helmwiege	Clara v. Gropper
Gerhilde	Liesel Böning
Ortlinde	Bachria Nuri
Waltraute	Hilde Lins
Siegrune	Milla Jenny
Schwertleite	Luise Paichl

Schauplatz der Handlung: 1. Aufzug: Das Innere eines Wohnraumes in Hundings Haus;
2. Aufzug: Wildes Felsengebirge; 3. Aufzug: Auf dem Gipfel des Walkürenfelsens
Die zum Teil vom Berner Theaterverein gestifteten Dekorationen wurden
von Ekkehard Kohlund entworfen

Opernpreise
Kassenöffnung 13 1/2 Uhr Pause nach jedem Akt Anfang 14 Uhr Opernpreise Ende 18 1/2 Uhr

THEATER-BUFFET im Foyer III. Rang gibt es in der Pause
feine Pralinées, Liqueurbonbons u. Drops !!

*With
H.
and
Libby
Very well
done up.
Walküre
scene
and
Magic
free
scene*

Within -
 Why Swiss marriages succeed!

Wendelmair
 Wendelmair Janet Morris

This given to me. by the good lass who tied the knot!

Donnerstag 24. Mittwoch	8 Uhr Herrn v. Zaluski Philharm. Chor Dir. Preiner	8 Uhr Hans Bork	4 Uhr Sinfonie-Orchester	8 Uhr Reinhold Orchester	Vortrag-Abend Architekten-Verein	Gemeinnützige Veranstaltung deutscher Kunst	8 Uhr Violin-Abend Alma Meiss	8 Uhr Vieremusk-Ab. Leier-Quartett	10 Uhr Beschigung Kathol. Tempelhof
Freitag 25. Donnerstag	7 1/2 Uhr Orch. Gen. alpine Lig. Kammer	8 Uhr Philharm. Chor Lig. Kammer	8 Uhr Konsort auf 2 Klav. Lina Tschirg Sinf. Tschirg						
Sonntag 26. Freitag	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel
Montag 27. Sonntag	11 1/2 Uhr 10. Furtwängler-K. Chor. Dir. Preiner	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel
Dienstag 28. Montag	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel
Mittwoch 29. Dienstag	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel	8 Uhr Berliner Liedertafel

Klavier-Kompositionen von SLAVENSKI
 und alle anderen Werke der klassischen
 sowie zeitgenössischen Musikliteratur
 stets vorrätig bei der Musikalienhandlung
ALBERTI G. M. B. H.
 BERLIN, RANKESTRASSE 34

Auf Wunsch
Auswahl-
sendungen





Le bonheur de ton foyer
par E. ETTER, Rorschach **GRATIS**

publié par la Société suisse d'Utilité publique et la Société
d'Utilité publique des Femmes suisses.

Donnerstag 24.	8 Uhr Philharm. Orch. Dir. Pröwer	Hans Bork	4 Uhr Schiller-Konzert d. Philharm. Orchesters	Vortrag-Abend v. Architekten-Verenig. deutscher Kunst	8 Uhr H. (Berster) Kammermusik-Ab. Lézer-Quartett	10 Uhr Besichtigung des neuen Tempelhof
Freitag 25.	7 1/2 Uhr Orch. Genesalprohe Pharm. Chor Ltg. Klemperer		8 Uhr Konzert d. Philharm. Orchesters	8 Uhr Reinholdische Volksschule		
Sonntag 26.	7 1/2 Uhr Philharm. Chor Ltg. Klemperer		8 Uhr Konzert d. Philharm. Orchesters	8 Uhr Sonaten-Abend Busch / Serkin	5 1/4 Uhr Klavier-Abend Hann Volgt	
Freitag 27.	8 Uhr Berliner-Liedertaf.		8 Uhr Tanz-Abend Niddy	8 Uhr Konzert d. Philharm. Orchesters		
Sonntag 28.			8 Uhr Konzert des Opernorchesters	8 Uhr Konzert d. Philharm. Orchesters		
Sonntag 29.	11 1/2 Uhr 10. Furwängler R. Korps Orch. Dir. Pröwer		8 Uhr Konzert des Opernorchesters	8 Uhr Konzert d. Philharm. Orchesters		

Klavier-Kompositionen von SLAVENSKI
Auf Wunsch
Auswahl-
sendungen
und alle anderen Werke der klassischen
sowie zeitgenössischen Musikliteratur
stets vorrätig bei der Musikalienhandlung
ALBERTI G. M. B. H.
BANKSTRASSE 24

Within -
Why Swiss marriages succeed!

Mendelssohn's Janet Morris

This given to me by the good lady who tied the knot

Verband der konzertierenden Künstler Deutschlands, e. V.
Konzert-Abteilung (Gemeinnützige Stellenvermittlung)
Berlin W 57, Blumenbastr. 17 / Fernspr.: B1 Kurfürst 3885

VI. (letzter) Beethoven-Abend im Abonnement
Singakademie
Donnerstag,
19. März,
abends 8 Uhr
Eintrittskarten zu
6, 5, 4, 3, 2, 1, 50 RM.

Klingler-Quartett
Karl Klingler / Richard Heber / Fridolin Klingler / Ernst Si berstein
Mitw.: Karl Wendel (Bratsche), Prof. Paul Rembl (Horn), Alfred Richter (Klar.), W. Fugmann (Fagott), Gust Krüger (Kontrabaß)
BEETHOVEN: Quartett C-dur op. 29 / Große Fuge Op. 133

Bachsaal
Freitag,
20. März,
abends 8 Uhr

Ausverkauft
Niddy Impekoven
Neues Programm!
Am Flügel: Magda Siemens
Cello: Hermann Weil

Bachsaal
Sonnabend,
28. März,
abends 8 Uhr
Eintrittskarten zu
8, 6, 4, 3, 2 RM.

Niddy Impekoven
Wiederholung des neuen Programms
Am Flügel:
Madga Siemens

Vertretung: Konzert-Direktion Hermann Wolff u. Jules Sachs
Oeffentl. Hauptprobe zum IX. Philharmonischen Konzert - Leitung:
Philharmonie
Sonntag,
15. März
vorm. 11¹/₂ Uhr

FURTWÄNGLER
Sol.: Georg Kulenkampf
Debussy: Prélude „L'après-midi d'un faune“, Tanejew: Suite f. Viol. u. Orch. (Z. 1. Mal in diesen Konzerten), Schubert: Symph. C dur.
Konzert: Montag, 16. März 7¹/₂ Uhr

Singakademie
Dienstag,
17. März
8 Uhr

Klavier-Abend
HORSZOWSKI
Mozart, Bach: Partita H-moll, Beethoven: Les adieux, Tansman, Granados

Beethovensaal
Freitag,
20. März
8¹/₂ Uhr

Violin-Abend
BOLOGNINI
Am Flügel: Arié Abileah
Locatelli, Viotti, Ysaye, Beethoven, Bach, Porpora, Wieniawski
General-Vertretung: Bureau International de Concert C. Kiesgen et Theo Ysaye, Paris

Philharmonie
Freitag,
20. März
8 Uhr

DON-KOSAKEN-CHOR
Dir: S. Jaroff

Karten für obige Veranstaltungen bei Bote & Bock, Wertheim u. a. der Abendkasse

Tag	Uhr	Dir.	Programm	Orchester	Einzelkünstler
Montag 24.	8 Uhr	Hans Bork	Vortrag-Abend v. Architekten-Verein	8 Uhr Violin-Abend Alma Moodie	8 Uhr II. (letzter) Vammermusik-Ab. Leier-Quartett
Mittwoch 25.	8 Uhr	Hans Bork	Schülerkonzert d. Berliner Sinfon. Orchester	8 Uhr Schwedenaal Ständchen von Petrusca Wokka	8 Uhr Violin-Abend Alma Moodie
Donnerstag 26.	7 1/2 Uhr	Hans Bork	Orch. Genesalprobe	8 Uhr Konzert auf 2 Klav. Lina Grütz-Dreier	8 Uhr Katholische Volksschule
Freitag 27.	8 Uhr	Hans Bork	Philharmon. Chor	8 Uhr Sonaten-Abend Busch / Scrijn	8 1/2 Uhr Klavier-Abend Hanni Voigt
Sonntag 28.	8 Uhr	Hans Bork	II. (letzter) Liedert. Abend	8 Uhr Konzert des. Beethoven-Sinfon. Orchester	8 1/2 Uhr Klavier-Abend Hanni Voigt
Montag 29.	8 Uhr	Hans Bork	III. (letzter) Liedert. Abend	8 Uhr Konzert des. Beethoven-Sinfon. Orchester	8 1/2 Uhr Klavier-Abend Hanni Voigt

Klavier-Kompositionen von SLAVENSKI
 und alle anderen Werke der klassischen sowie zeitgenössischen Musikliteratur stets vorrätig bei der Musikalienhandlung
ALBERTI G. M. B. H. RANKESTRASSE 34

20. März 1931
 Don Kosaken Chor
 Eingang A
 Balkon-Loge rechts
 Loge Nr. 2

Mother and I indulged and enjoyed it to the full.

Best down
 Konzertdirektion HERMANN WOLFF und JULES SACHS
 BERLIN W 9, Linkstraße 42
 Tournee Leitung
 Hiermit bestelle ich die Noten des Don Kosaken-Chors (Ausgabe A.) zum Preise von Mk. 3.— gegen Nachnahme. Betrag folgt gleichzeitig. Bei vorheriger Hochachtungsvoll.
 genaue Adresse:
 (hier abtrennen)
 DRESDEN-A.
 Seestraße 21
 An die Firma: F. Ries (F. Plötner)
 (Auslieferungsstelle der Donkosaken-Lieder)
 Postcheck-Konto: Dresden Nr. 18096
 (hier abtrennen)

Mrs
 Jewel Norris
 3-7-41 "Koblenzbrücker Hof"
 Berlin
 Nähe Anhalter Bahnhof



And so we journeyed northward to a place of foreign tongue but warm hospitality.

BEROLINA
 DAS MAGAZIN DER
KEMPINSKI-BETRIEBE
 BERLIN



Having
 once
 braved
 the
 portals
 we
 found
 it
 rather
 interesting.
 Their idea
 of an American
 bar!!
 Poor mother's
 sensitivity
 suffering
 a bit
 in the
 Rheintor
 ballet!

Miss
 Jewel Norris
 3-7-11 "Koblenzbringer Hof"
 Berlin
 Nähe Anhalter Bahnhof



And so we journeyed northward to a place of foreign
 tongue but warm hospitality.

BEROLINA
 DAS MAGAZIN DER
KEMPINSKI-BETRIEBE
 BERLIN



Having
 once
 braved
 the
 perils
 we
 found
 it
 rather
 interesting.
 Their idea
 of an American
 bar!!
 Poor mother's
 susceptibilities
 suffering
 a bit
 in the
 Rheintor
 ballet!

Stargard, am 18.3.31

My dear, dear Lancel!

I thank you very very much for your letter from Bern.

I am glad that you will come to me to Stargard. If you rest only some days in Berlin I have time for you Saturday, the 21st or also Sunday, the 22nd. I rest for you in the next days. But you can come also the 29th, or if you have time to come to Stargard.

I please you, you write me information what day and time (what a train) you arrived in our town.

I am very glad to see you in my country, and I rest for your letter or postcard, what a day you come.

I hope, we can understand ourselves. Please, greet your family.

I greet and kiss you
Your Wanda

BEROLIA

DAS MAGAZIN DER
KEMPINSKI-BETRIEBE
BERLIN



Having once
browed
the
partals
we
found
it
rather
interesting.
Their idea
of an American
bar!!
Poor mother
suffering
a bit
in the
Rheintasse
ballot!

IST EINE EMPFEHLUNG NOTWENDIG?

Ist es erforderlich, dem auserlesenen Publikum, das unsere Cigaretten raucht,

DIE KLASSISCHE QUEEN 10 Pf.
DIE NATURLICH NIKOTINARME LORD 8 Pf.
DEUTSCHER TYP DARLING 6 Pf.

besonders zu empfehlen, um die ganz speziellen Eigenschaften dieser Elite-Marken hervorzuheben? Das Urteil überlassen wir unseren Rauchern.

Wir wollen hier nur betonen, daß unsere Cigaretten Erzeugnisse einer erstklassigen Verarbeitung guter und echter Spezial-Orienttabake darstellen. Sie sind nicht als Massenerzeugnis zu betrachten, denn sie besitzen die Eigenschaften edler Produkte.



ZIGARETTENFABRIK NESTOR GIANACIS G.M.B.H., FRANKFURT

PILSNER URQUELL

das echte Pilsner

aus dem Bürgerlichen Brauhaus in Pilsen ist dasjenige Bier, auf dessen Güte, Reinheit und Bekömmlichkeit der Ruf des Pilsner Bieres beruht. „URQUELL“ gelangt in den einzelnen Abteilungen des „HAUS VATERLAND“ bestgepflegt zum Ausschank. Verlangen Sie ausdrücklich

„URQUELL“

Berolina

DAS MAGAZIN DER KEMPINSKI-BETRIEBE
 Herausgegeben von der Haus Vaterland Gaststätten G. m. b. H.
 Berlin, Febr. - März 1931

Heft Nr. 14



Corinne Griffith

Mauerblümchen

Phot.: Defina

Having once
 brewed
 the
 portals
 we
 found
 it
 rather
 interesting.
 Their idea
 of an American
 bar!!
 Poor mother's
 sensitivity
 suffering
 a bit
 in the
 Rheintor
 ballet!

And so we
 tongue out

Stargard, Sun 18. 3. 31

My dear, dear Janet!

I thank you very very much for your letter from Bern.

I am glad, that you will come to me to Stargard. If you rest only some days in Berlin I have time for you Saturday, the 21st or also Sunday, the 22nd. I rest for you in the next days. But you can come also the 29th, or if you have time to come to Stargard.

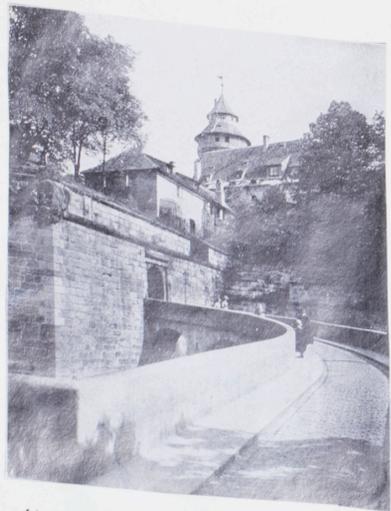
I please you, you write me information, what day and time (what a train) you arrived in our town.

I am very glad, to see you in my country, and I rest for your letter or postcard, what a day you come.

I hope, we can understand ourselves. Please, greet your family.

I great and kiss you

Your Ursula



Nuremberg castle

Munich Glyptothek

The statues I liked the best -

Restored figures from W. Pediment of Paros temple at Aegina

"Brunn Head" - Praxitelean

Apollo w. long robes & lyre

Maider walking swiftly - garments fluttering backwards

Goddess of Peace w. child on one arm, other uplifted

Young Apollo - resting

Resting satyr - graceful pose

Boy riding dolphin - whip in one hand

Old man w. child Dionysus in his arms

"Hora" of summer - walking, ears of corn in one hand

Trojan war pictures on wall

Unknown hero - walking pose

Alexander the Great

Athlete mounting himself - head not so Grecian

Caryatids - drapery lovely

Woman spinning

Satyr in bronze - head old, bust modern

Reclining River God - in black marble

Relief of peasant driving cows to market

Athlete in black marble - cloak thrown over shoulders

PLATE 3.



219. Eirene (Peace) with Plutos (Wealth).

PLATE 4.



228. Youthful Satyr.

PLATE 7.



298. Alexander the Great

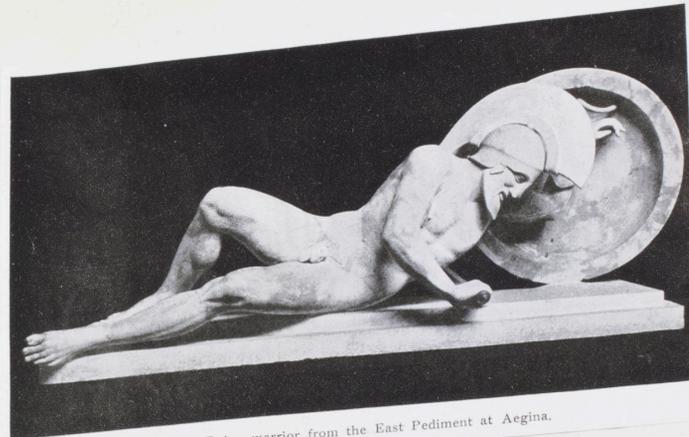


PLATE 1.

85. Dying warrior from the East Pediment at Aegina.



No. 450.



Some feeble sketches of
the very graceful spires in all
the little towns we passed
thru Austria and Northern Italy

Tracings of the little
illustrations above the
walls in Munich hotel.

MALEVOLTI

CAMPO DEI FRARI
VENICE
TELEPHONE 35-85

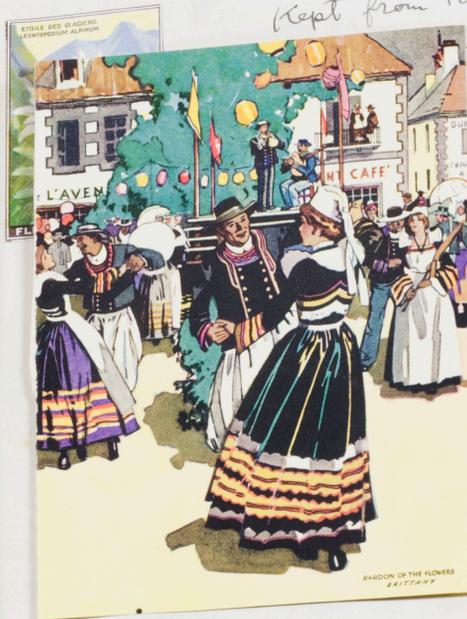
Italy - a beautiful night - music

L. 2.

Bend down

VENEZIA (Cludeca)
Ind. Poligrafica Venezia
1931
Omasini & Pascon

Peanut gallery seats in a most romantic theater surrounded by canals. The populace's display of Italian enthusiasm. Snatches of the audience hummed by lyric Italian voices as we walked home thru dark, narrow streets, lights reflected in black water of canals. Gondolas parked for the night.



Kept from Hollers chocolate
appers to remind
me of the flowers
in the sunny
south
of
France

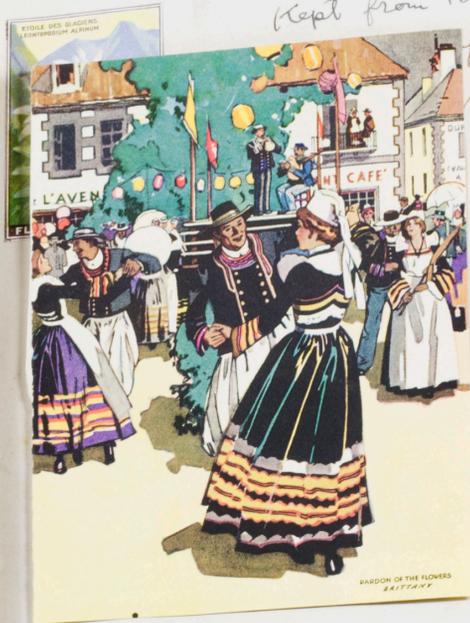


Italy - a beautiful night - music

SOCIETA' VENEZIANA
CONCERTI SINFONICI



PROGRAMMA



Kept from Hollers chocolate
appears to remind
me of the flowers
in the sunny
south
of
France





DITTA
E. BROCCO
VENEZIA

Stabilimento PIANOFORTI
FONDATO NEL 1866
S. Maria del Giglio - Solfoportico Barbarigo 2500
Telefono 25-85

PIANOFORTI "ANELLI-CREMONA"
a Lire 129.-- per 36 rate
NAZIONALI GARANTITI PERFETTI
da L. 3.800.-- in più
HARMONIUMS - AUTOPIANI
NOLEGGIO - VENDITA - ACCORDATURE

Rappresentanza esclusiva delle celebri Fabbriche: BECHSTEIN -
BÖSENDORFER - SCHWECHTEN - HOFFMANN & KÜHNE
HÖRÜGEL - STEINBERG - GLASER - SCHIEDMAYER - ecc. ecc.

ANTICO NEGOZIO MUSICA
FONDATO NEL 1857
San Marco - Merceria dell'Orologio N. 229 - Telefono 25-84

Edizioni nazionali ed estere - Edizioni proprie - Istrumenti a
corda - Astucci - Borse - Corde ed Accessori d'ogni genere
PRONTE FORNITURE FUORI CITTÀ

Italy - a beautiful night - music

PRIMARIO GABINETTO DENTISTICO
Cav. Uff. **VITTORIO CAVENAGO**
ODONTOIATRA

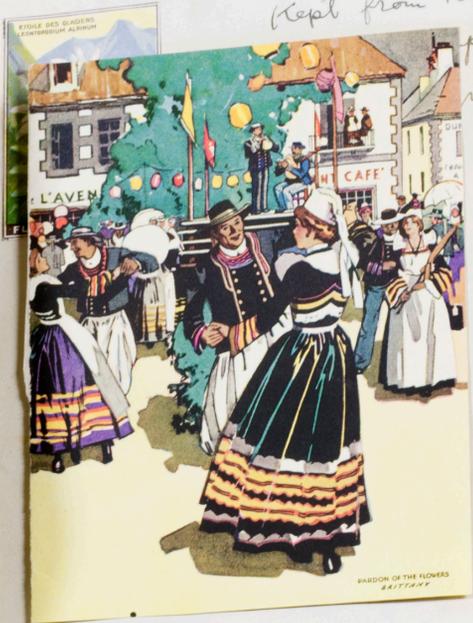
Cura conservativa dei denti e protesi dentaria
secondo i più moderni sistemi

ORARIO VISITE: dalle 9 alle 12 e dalle 15 alle 18
- VENEZIA - :: Telef. 4-31
S. Vitale (Accademia) 2869

ADOLFO FANELLO

FORNITURE COMPLETE
GABINETTI DA BAGNO
METALLI - GAS - PIASTRELLE

Telef. 15-31  VENEZIA
Ponte della Guerra N. 5355



*Kept from Hollers chocolate
appears to remind
me of the flowers
in the sunny
south
of
France*



Italy - a beautiful night - music

L. 2.

What?	
APRIL-MAY	
BRITISH ISLES	Shakespeare Festival, STRATFORD, Apr. 13-May 16. Maypole dances, May 1. Royal Academy Art Exhibition opens May 4. LONDON. Fisi Coll Ho, May 18-22.
FRANCE	International Overseas Exhibition, most important event in France in 1931, May 2 to Oct. 31. Bois de Vincennes, PARIS, showing native life and products in all colonies. Spring Fête, NICE, May 3. Jeanne d'Arc Day, May 8. Fête, ROUEN, 23-31. Holy Marys, patron saints of gypsies, colorful fête in THE CAMARGUE, May 24.
GERMANY	Fair, LEIPZIG, Apr. 12-May 3. Famous historic play, "Der Meistersinger," in medieval setting of old houses and streets of ROTTENBURG, May 22, 23; town fête, 24, 25. Expositions: Building, BERLIN, May 9-Aug. 9; Hygiene, DRESDEN, May 15-Sept. 30.
ITALY	Holy Cross relics in procession, MILAN AND ROME, May 3. Olympic Games of Grace, by girls of all Europe, FLORENCE, May 29-31.
SPAIN	Holy Week processions: fête, SEVILLE, Easter, Apr. 5. Bullfights begin, continue every Sunday, throughout the summer.
CENTRAL EUROPE	Bulbs bloom, HOLLAND, Apr. Swiss Sample Fair, BASEL, Apr. 11-21. Famous Spanish Riding Academy performance, every Sunday, VIENNA, Apr. to June. Constitution Day, POLAND, May 3.

Peasant theater surrounded by canals. The populace's display of Italian enthusiasm. Snatches of the audacity hummed by lyric Italian voices as we walked home thru dark, narrow streets. Lights reflected in black water of canals. Gondolas parked for the night.



Kept from Hollers chocolate wrappers to remind me of the flowers in the sunny south of France



lætitia
 ROBES, MANTEAUX, DÉSHABILLÉS
 DRESSES
 390, Rue St-Honoré
 Tél. Gut. 61.56
 R. C. Seine 358.026

My swell
 "couturière"
 "robe extra noir-70"

SPECIALITÉ DE POSTICHES D'ART
 Maison de Confiance

ONDULATION PERMANENTE
 TEINTURE
 SHAMPOING
 MANUCURE
 FACE MASSAGE
 PARFUMERIE
 TOUTES MARQUES

Noirat

THE
 GREATEST
 ARTIST IN PARIS
 FOR ARTISTIC WIGS
 AND PERMANENT WAVE
 DYEING CUTTING
 SHAMPOO WATER WAVE

7, Rue des Capucines
 PARIS (1^{er})
 Téléphone : CENTRAL 47.59

A Paris coiffeur !
 M. Julien affinatig.



AUX
GALERIE LAFAYETTE

pon 7810937
 Prix 1050F
 taille 44
 Rayon 78

That's where my money goes!
 Let us be elegant or die!



lætitia
 ROBES, MANTEAUX, DÉSHABILLÉS
 DRESSES
 390, Rue St-Honoré
 Tél. Gut. 61.56
 R. C. Seine 358.026

My swell
 "couturière"
 "robe extra noir-70"

SPECIALITÉ DE POSTICHES D'ART
 Maison de Confiance

ONDULATION PERMANENTE
 TEINTURE
 SHAMPOING
 MANUCURE
 FACE MASSAGE
 PARFUMERIE
 TOUTES MARQUES

Noirat

THE
 GREATEST
 ARTIST IN PARIS
 FOR ARTISTIC WIGS
 AND PERMANENT WAVE
 DYEING CUTTING
 SHAMPOO WATER WAVE

7, Rue des Capucines
 PARIS (1^{er})
 Téléphone : CENTRAL 47.59

A Paris coiffeuse!
 M. Julien affirmating.



Prière de ne pas
 enlever ni déplacer
 l'étiquette qui, dans
 ces deux cas, ne
 pourrait être ni
 repris ni échangé.

N° DE FICHE
 VENDEUSE N°

DATE

That's where my money goes!
 Let us be elegant or die!



KONZERT-PROGRAMM

„Du und Du," Walzer	Strauss
Fantasie aus der Oper „Carmen"	Bizet ✓
„Ave Maria"	Bach-Gounod ✓
„Im sonnigen Süden," Potpourri	Lampe ✓
„Soldiers in the Park"	Monckton

Dampfer „Europa," Mittwoch, den 29. April 1931
19 Uhr 2. Klasse



Concert at Captain's dinner last night.

*O, daß sie ewig grünen bliebe,
Die schöne Zeit der jungen Liebe.*

*Among the other graceful sentiments
landed me by the post across the way.*



SOUVENIR LOG

Band up



KONZERT-PROGRAMM

„Du und Du," Walzer	Strauss
Fantasie aus der Oper „Carmen"	Bizet ✓
„Ave Maria"	Bach-Gounod ✓
„Im sonnigen Süden," Potpourri	Lampe ✓
„Soldiers in the Park"	Monckton

Dampfer „Europa," Mittwoch, den 29. April 1931
19 Uhr 2. Klasse



Concert at Captain's dinner last night.

Abstract of Log

Quadruple Screw Turbine Express Steamer
„EUROPA"

Displacement 56 390 tons Length: 938 Feet Breadth: 102 Feet
Commodore N. Johnsen

Departure from Bremerhaven April 24th 1931, 0.45 p. m. (E. M.T.)
Distance: 462 Naut. miles
Departure from Southampton April 25th, 11.45 a. m. (E.M.T.)
Distance: 82 Naut. miles
Departure from Cherbourg April 25th, 4.30 p. m. (G.M.T.)

Westbound

1931 April	Latitude North	Long. West	Miles	Wind	Remarks
25.				WSW 7	4.45 p. m. G.M.T. Cherbourg Break-water, distance 2 miles.
	Cherbourg				
26.	49° 34'	15° 19'	533	W/NW 6/7	Cloudy, rough sea and rough W'y swell.
27.	46° 58'	31° 42'	671	NW/SE 5/2/4	Fine and clear, moderate sea and slight S'y swell.
28.	41° 55'	45° 42'	672	S/NW/SW 5/2/5	Cloudy, fine weather, moderate sea and moderate confused swell.
29.	41° 44'	60° 21'	659	SW'y 5/3	Overcast and rainy, later fine weather, moderate sea and confused swell.
30.			618	W'y 3/5	Fine and clear, moderate sea.

Pass. Ambrose Channel Lightship 11.06 a. m. (D.S.T.) April 30th 1931
Seadistance: 3 153 Naut. miles
Passage: 4 days, 22 hours, 21 minutes
Average speed: 26.64 knots

Samples of Riviera flowers gathered
on our daily rambles.





Wild thyme

Lavender

